

# TAPPETI

<sup>EN</sup> Carpets / <sup>ES</sup> Alfombras

<sup>FR</sup> Tapis / <sup>DE</sup> Teppiche

# Glenn



Composizione:  
100% Poliammidica

Composition:  
100% Polyamide

Composición:  
100% poliamida

Composition:  
100% polyamide

Zusammensetzung:  
100% Polyamid

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 5-6
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	13
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,12 m <sup>2</sup> /KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Clf-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 28 dB








 EN 14041:2004/AC:2006 - Notified Body:2401  
 Resilient floor covering to be used within a building

Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

#### MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



GLENN 378



GLENN 122



GLENN 691

# Pulse



Composizione:  
100% Poliammidica

Composition:  
100% Polyamide

Composiçión:  
100% Poliamida

Composition:  
100% Polyamide

Zusammensetzung:  
100% Polyamid

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 5-6
Resistenza all'attrito liquido/solido / Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 3-4
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 4-5
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,20 m <sup>2</sup> /KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Clf-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 32 dB
Coefficiente di assorbimento acustico / Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	$\alpha_w$ 0,30



EN 14041:2004/AC:2006 - Notified Body:2401  
Resilient floor covering to be used within a building

Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

## MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



PULSE 279



PULSE 795



PULSE 352

La rappresentazione dei colori ha valore indicativo / The colour representation is indicative / La representación de los colores tiene valor indicativo  
La représentation des couleurs est indicative / Die abgebildeten Farben können vom Original abweichen.



Composizione:  
100% Poliammidica

Composition:  
100% Polyamide

Composición:  
100% Poliamida

Composition:  
100% Polyamide

Zusammensetzung:  
100% Polyamid

Caratteristich / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-802: 5
Resistenza all'attrito liquido/solido / Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 4
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 4-5
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,10 m <sup>2</sup> /KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 CR-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 26 dB
Coefficiente di assorbimento acustico / Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	$\alpha_w$ 0,20

EN 14041:2018-05 - Notified Body: 2401  
 Floor covering to be used within a building

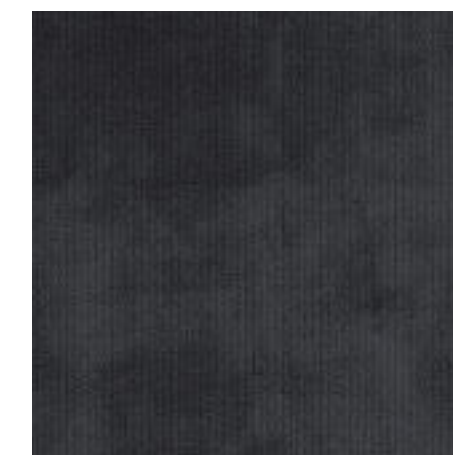
Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

### MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



KAYA 029



KAYA 797

# Diman

Composizione:  
100% Poliammidica

Composition:  
100% Polyamide

Composiçión:  
100% Poliamida

Composition:  
100% Polyamide

Zusammensetzung:  
100% Polyamid

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 5
Resistenza all'attrito liquido/solido / Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 4-5
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 4-5
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,18 m <sup>2</sup> /KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Clf-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 25 dB
Coefficiente di assorbimento acustico / Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	$\alpha_w$ 0,35



Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

## MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



DIMAN 695



DIMAN 421



Composizione:  
100% Poliammidica

Composition:  
100% Polyamide

Composición:  
100% Poliamida

Composition:  
100% Polyamide

Zusammensetzung:  
100% Polyamid

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 5-6
Resistenza all'attrito liquido/solido / Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 3-4
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 5-6
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,22 m <sup>2</sup> /KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Clf-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 31 dB
Coefficiente di assorbimento acustico / Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	$\alpha_w$ 0,35



EN 14041:2004/AC:2006 - Notified Body: 2401  
Resilient floor covering to be used within a building

Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

#### MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



KIPO 198



KIPO 792



KIPO 341



Composizione:  
100% Poliammidica

Composition:  
100% Polyamide

Composició:  
100% Poliamida

Composition:  
100% Polyamide

Zusammensetzung:  
100% Polyamid

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 5
Resistenza all'attrito liquido/solido / Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 4-5
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 4-5
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,09 m²/KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Bfl-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 24 dB
Coefficiente di assorbimento acustico / Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	$\alpha_w$ 0,50



EN 14041:2018-05 - Notified Body:0336  
Resilient floor covering to be used within a building

Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

#### MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



DIVE 694

# Ammos



Composizione:  
100% Poliammidica

Composition:  
100% Polyamide

Composición:  
100% poliamida

Composition:  
100% polyamide

Zusammensetzung:  
100% Polyamid

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
<b>Resistenza dei colori / alla l</b> Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B01: 5
<b>Resistenza all'attrito liquido / solido</b> Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 4-5
<b>Resistenza all'acqua</b> Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 4-5
<b>Riscaldamento a pannelli permeabilità termica</b> Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,11 m <sup>2</sup> /KW
<b>Grado di infiammabilità</b> Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Blf-s1
<b>Grado di assorbimento del rumore</b> Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 24 dB
<b>Coefficiente di assorbimento acustico</b> Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	α <sub>w</sub> 0,50

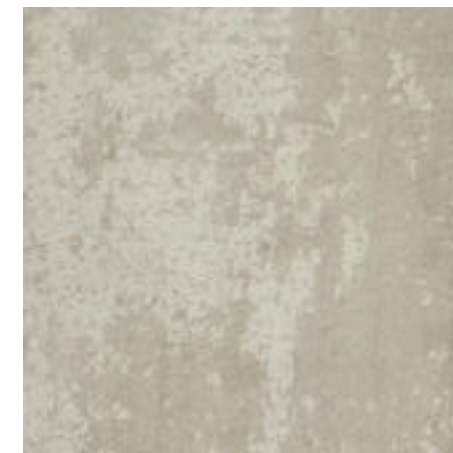


EN 14041:2018-05 - Notified Body:0336  
Resilient floor covering to be used within a building

Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

## MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



AMMOS 171



AMMOS 475



# MozeK



Composizione:  
75 % sisal, 25 % lana  
vergine

Composition:  
75% sisal, 25% virgin wool

Composición:  
75% sisal, 25% lana virgen

Composition:  
75 % sisal, 25 % laine vierge

Zusammensetzung:  
75 % Sisal, 25 % Schurwolle

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 4
Resistenza all'attrito liquido/solido / Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 3-4
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 3-4
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,07 m <sup>2</sup> /KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Clf-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 18 dB
Coefficiente di assorbimento acustico / Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	$\alpha_w$ 0,20

23 SCHADSTOFF GEPROBT \* EN 14041:2018-05 - Notified Body: 0493  
 Resilient floor covering to be used within a building

Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

## MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



MOZEK 375



MOZEK 493

La rappresentazione dei colori ha valore indicativo / The colour representation is indicative / La representación de los colores tiene valor indicativo / La représentation des couleurs est indicative / Die abgebildeten Farben können vom Original abweichen.



Composizione:  
100 % polipropilene

Composition:  
100% polypropylene

Composición:  
100% polipropileno

Composition:  
7100% polypropylène

Zusammensetzung:  
100 % Polypropylen

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 7
Resistenza all'attrito liquido/solido / Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 4
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 4-5
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,05 m <sup>2</sup> /KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Clf-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 18 dB
Coefficiente di assorbimento acustico / Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	$\alpha_w$ 0,15



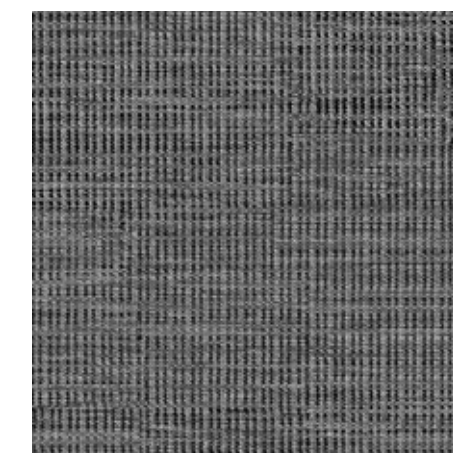
Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

## MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



SUNA 297



SUNA 396

# Manutenzione e pulizia

EN **Maintenance and cleaning** / ES **Mantenimiento y limpieza** / FR **Entretien et nettoyage** /

DE **Instandhaltung und Pflege**

IT	EN	ES	FR	DE
<b>Utilizzo regolare dell'aspirapolvere:</b>	<b>Regular use vacuum cleaner:</b>	<b>Uso regular Aspiradora:</b>	<b>Utilisation régulière aspirateur:</b>	<b>Regelmäßiger Gebrauch des Staubsaugers:</b>
È importante, l'utilizzo regolare dell'aspirapolvere, anche se sulla moquette non vi è traccia di sporco. Indipendentemente da quanto viene sottoposta ad uso, la moquette deve essere aspirata quotidianamente o comunque più volte la settimana. Per le maggior qualità di moquette si consiglia un aspirapolvere con spazzole (aspirapolvere con spazzolare rotanti morbide, o battitappeto). L'azione della spazzola e l'aspirazione temporanea permettono l'eliminazione dello sporco in modo efficace. La spazzola contribuisce nel contempo a migliorare l'aspetto della moquette. Le qualità di moquette con un'alta percentuale di lana, le qualità in bouclé or flat velor oppure i velour piatti vanno aspirati, in base al tipo di qualità, con aspirapolvere dotato di bocchetta piatta oppure con aspirapolvere dotato di spazzola morbida.	Regular use of the vacuum cleaner is important, even if there is no dirt on the carpet. Regardless of how much it is subjected to use, the carpet must be vacuumed daily or in any case several times a week. For the higher qualities of carpet we recommend a vacuum cleaner with brushes (vacuum cleaner with soft rotating brushes, or carpet cleaner). The action of the brush and the simultaneous suction allow the elimination of dirt effectively. At the same time, the brush helps to improve the appearance of the carpet. The qualities of carpet with a high percentage of wool, qualities in high bouclé or flat velor must be vacuumed, depending on the type of quality, with a vacuum cleaner equipped with a flat nozzle or with a vacuum cleaner equipped with a soft brush.	El uso regular de la aspiradora es importante, incluso si no hay suciedad en la alfombra. Independientemente de cuánto se someta a uso, la alfombra debe aspirarse diariamente o en todo caso varias veces a la semana. Para las mejores calidades de alfombra, recomendamos una aspiradora con cepillos (aspiradora con cepillos giratorios suaves o limpiador de alfombras). La acción del cepillo y la succión simultánea permiten la eliminación de la suciedad de forma eficaz. Al mismo tiempo, el cepillo ayuda a mejorar el aspecto de la alfombra. Las calidades de alfombra con alto porcentaje de lana, calidades en bouclé alto o velour plano deben aspirarse, según el tipo de calidad, con un aspirador equipado con una boquilla plana o con una aspiradora equipada con un cepillo suave.	L'utilisation régulière de l'aspirateur est importante, même s'il n'y a pas de saleté sur le tapis. Quelle que soit la fréquence d'utilisation, le tapis doit être aspiré quotidiennement ou en tout cas plusieurs fois par semaine. Pour les qualités supérieures de tapis, nous recommandons un aspirateur avec brosses (aspirateur avec brosses rotatives douces ou nettoyeur de tapis). L'action de la brosse et l'aspiration simultanée permettent une élimination efficace des salissures. En même temps, la brosse contribue à améliorer l'apparence du tapis. Les qualités de tapis avec un pourcentage élevé de laine, les qualités en haute bouclée ou en velours plat doivent être aspirées, selon le type de qualité, avec un aspirateur équipé d'un embout plat ou d'un aspirateur équipé d'une brosse douce. correctement.	Der regelmäßige Gebrauch des Staubsaugers ist wichtig, auch wenn sich kein Schmutz auf dem Teppich befindet. Unabhängig von der Beanspruchung muss der Teppich täglich oder auf jeden Fall mehrmals wöchentlich gesaugt werden. Für die höheren Teppichqualitäten empfehlen wir einen Staubsauger mit Bürsten (Staubsauger mit weichen rotierenden Bürsten oder Teppichreiniger). Die Wirkung der Bürste und die gleichzeitige Absaugung ermöglichen eine effektive Schmutzentfernung. Gleichzeitig hilft die Bürste, das Erscheinungsbild des Teppichs zu verbessern. Die Qualitäten von Teppichen mit hohem Wollanteil, die Qualitäten in High Bouclé oder Flachvelours müssen je nach Qualität mit einem Staubsauger abgesaugt werden mit einer Flachdüse oder einem Staubsauger mit weicher Bürste ausgestattet.

**Consigli per smacchiare:**

Le macchie devono essere eliminate immediatamente. Prima asportare eventuali resti di sporco o assorbire eventuali liquidi. Inumidire la macchia con acqua tiepida oppure con acqua contenente acido carbonico, eliminandola con panno bianco di cotone, partendo dall'esterno all'interno (non strofinare). Per eliminare le macchie non utilizzare detersivo di alcun genere. Le macchie ostinate che non si possono eliminare con l'acqua, vanno trattate con un prodotto specifico. Il prodotto non deve essere spruzzato direttamente sulla parte da trattare, ma deve essere applicato con un panno tamponando o massaggiandolo delicatamente la superficie (non strofinare).

**Tips for removing stains:**

Stains must be removed immediatly. First remove any remaining dirt or absorb any liquids. Moisten the stain with warm water or with water containing corbonic acid, removing it with a white cotton cloth, starting from the outside to the inside (do not rub). To remove stains, do not use detergents of any kind. Stubborn stains that cannot be removed with water must be treated with a specific product. The product must not be sprayed directly on the part to be treated, but must be applied with a cloth by dabbing or massaging the surface gently (do not rub).detergent, rinse well.

**Consejos para eliminar las manchas:**

Las manchas deben eliminarse inmediatamente. Primero elimine la suciedad restante o absorba los líquidos. Humedecer la mancha con agua tibia o con agua que contenga ácido corbónico, eliminándola con un paño de algodón blanco, empezando por el exterior hacia el interior (no frote). Para quitar las manchas, no utilice detergentes de ningún tipo. Las manchas rebeldes que no se pueden eliminar con agua deben tratarse con un producto específico. El producto no se debe rociar directamente sobre la parte a tratar, sino que se debe aplicar con un paño frotando o masajeando suavemente la superficie (no frotar) bien.

**Conseils pour éliminer les taches:**

Les taches doivent être enlevées immédiatement. Enlevez d'abord toute saleté restante ou absorbez tout liquide. Humidifiez la tache avec de l'eau tiède ou avec de l'eau contenant de l'acide carbonique, en l'enlevant avec un chiffon en coton blanc, en partant de l'extérieur vers l'intérieur (ne pas frotter). Pour enlever les taches, n'utilisez aucun détergent. Les taches tenaces qui ne s'éliminent pas à l'eau doivent être traitées avec un produit spécifique. Le produit ne doit pas être pulvérisé directement sur la partie à traiter, mais doit être appliqué avec un chiffon en tamponnant ou en massant doucement la surface (ne pas frotter). correctement.

**Tipps zum Entfernen von Flecken:**

Flecken müssen sofort entfernt werden. Entfernen Sie zuerst alle Schmutzreste oder nehmen Sie Flüssigkeiten auf. Befeuchten Sie den Fleck mit warmem oder korbonsäurehaltigem Wasser und entfernen Sie ihn mit einem weißen Baumwolltuch von außen nach innen (Nicht reiben). Verwenden Sie zum Entfernen von Flecken keine Reinigungsmittel jeglicher Art. Hartnäckige Flecken, die nicht mit Wasser entfernt werden können, müssen mit einem speziellen Produkt behandelt werden. Das Produkt darf nicht direkt auf das zu behandelnde Teil gesprüht werden, sondern muss mit einem sanftes Massieren der Oberfläche aufgetragen werden (nicht reiben).behandeln, gut nachspülen.

Tipo di macchia / Type of stain / Tipo de mancha / Type de tache / Art des Flecks	Smacchiatore / Stain remover / Quitamanchas / Détachant / Fleckentferner		Trattamento / Treatment / Tratamiento / Traitement / Behandlung
	S	F	
Birra / Beer / Cerveza / Bière / Bier	X		Panno morbido bagnato, tamponare localmente. / Wet soft cloth, dab locally. / Humedezca un paño suave y frote localmente. / Chiffon doux humide, tamponnez localement. / Weiches Tuch anfeuchten, lokal abtupfen.
Penna Biro / Pen / Lápiz / Stylo / Stift		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Burro, Grasso / Butter / Mantequilla, Grasa / Beurre, Graisse / Butter, Fett		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Cacao, Cioccolato / Cocoa, Chocolate / Cacao, Chocolate / Cacao, Chocolat / Kakao, Schokolade		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Caffè, The / Coffee, The / Café, Té / Café, Thé / Kaffee, The	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Cera / Wax / Cera / Cire / Wachs		X	Rimuovere con ferro caldo e carta assorbente, tamponare localmente. / Remove with a hot iron and absorbent paper, dab locally. / Retirar con plancha caliente y papel absorbente, frotar localmente. / Retirer au fer chaud et papier absorbant, tamponner localement. / Mit heißem Bügeleisen und saugfähigem Papier entfernen, lokal abtupfen.
Coca Cola, Limonata / Coca Cola, Lemonade / Coca Cola, Limonada / Coca Cola, Limonade / Coca Cola, Limonade	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Cognac, Whisky / Cognac, Whisky / Coñac, Whisky / Cognac, Whisky / Cognac, Whisky	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Creme, Creme cosmesi / Creams, Cosmetic creams / Cremas, Cremas cosméticas / Crèmes, Crèmes cosmétiques / Cremes, Kosmetische Cremes		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Feci / Feces / Heces / Excréments / Fäkalien	X		Rimuovere delicatamente i resti, tamponare localmente. / Wet soft cloth, pat gently. / Retirar con cuidado los restos, frotar localmente. / Retirez délicatement les restes, tamponnez localement. / Reste vorsichtig entfernen, lokal abtupfen.
Frutta / Fruit / Fruta / Fruit / Frucht	X		Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Fuliggine / Soot / Hollín / Suie / Ruß		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Gomma da masticare / Chewing gum / Chicle / Chewing-gum / Kaugummi			Spruzzare prima congelante, quindi staccare. / Spray freeze first, then peel off. / Primero rocíe el congelador, luego separe. / Pulvériser d'abord la congélation, puis détacher. / Erst sprühgefrieren, dann lösen.
Inchiostro / Ink / Tinta / Encre / Tinte		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Latte condensato / Condensed milk / Leche condensada / Lait condensé / Kondensmilch		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Lucido da scarpe / Shoe polish / Lustra zapatos / Cirage / Schuhcreme		X	Trattare localmente, eventualmente ripassare con shampoo. / Treat locally, if necessary brush with shampoo. / Tratar localmente, si es necesario cepillar con champú. / Traiter localement, si besoin badigeonner de shampoing. / Lokal behandeln, ggf. mit Shampoo ausbürsten.
Macchie d'erba / Grass stains / Manchas de hierba / Taches d'herbe / Grasflecken	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Marmellata, Miele / Jam, Honey / Mermelada, Miel / Confiture, Miel / Marmelade, Schatz	X		Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Pennerello, Matita copiativa / Marker, Copy pencil / Rotulador, lápiz de copia / Marqueur, Crayon de copie / Marker, Kopierstift		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Rossetto / Lipstick / Lápiz labial / Rouge à lèvres / Lippenstift		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.

Tipo di macchia / Type of stain / Tipo de mancha / Type de tache / Art des Flecks	Smacchiatore / Stain remover / Quitamanchas / Détachant / Fleckentferner		Trattamento / Treatment / Tratamiento / Traitement / Behandlung
	S	F	
Salsa di pomodoro, Ketchup / Tomato sauce, Ketchup / Salsa de tomate, Ketchup / Sauce tomate, Ketchup / Tomatesauce, Ketchup	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Salse, Minestre / Sauces, Soups / Salsas, Sopas / Sauces, Soupes / Saucen, Suppen	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Sangue / Blood / Sangre / Sang / Blut	X		Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Senape / Mustard / Mostaza / Moutarde / Senf	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Succo di frutta / Fruit juice / Zumo de frutas / Jus de fruit / Fruchtsaft	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Tintura di iodio / Iodine tincture / Tintura de yodo / Teinture d'iode / Jod-Tinktur		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Uova / Egg / Huevo / Œuf / Ei	X		Panno morbido bagnato, tamponare localmente. / Wet soft cloth, dab locally. / Humedezca un paño suave y frote localmente. / Chiffon doux humide, tamponner localement. / Weiches Tuch anfeuchten, lokal abtupfen.
Urina / Urine / Orina / Urine / Urin	X		Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Vomito / Vomit / Vomité / Vomit / Er würgte	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare localmente. / Wet soft cloth, dab locally. / Humedezca un paño suave y frote localmente. / Chiffon doux humide, tamponner localement. / Weiches Tuch anfeuchten, lokal abtupfen.
Vino bianco / White wine / Vino blanco / Vin blanc / Weißwein	X		Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Vino rosso / Red wine / Vino tinto / Vin rouge / Rotwein	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare localmente. / Wet soft cloth, dab locally. / Humedezca un paño suave y frote localmente. / Chiffon doux humide, tamponner localement. / Weiches Tuch anfeuchten, lokal abtupfen.

IT	EN	ES	FR	DE
Prima di trattare le macchie si dovrà eliminare tutto lo sporco solido.	All solid dirt must be removed before treating stains.	Toda la suciedad sólida debe eliminarse antes de tratar las manchas.	Toutes les saletés solides doivent être enlevées avant de traiter les taches.	Alle festen Verschmutzungen müssen vor der Fleckenbehandlung entfernt werden.
<b>S</b> = Panno assorbente e acqua tiepida con prodotto per delicati al pH naturale.	<b>S</b> = Absorbent cloth and warm water with product for delicats with natural ph.	<b>S</b> = Paño absorbente y agua tibia con producto para prendas delicadas con ph natural.	<b>S</b> = Chiffon absorbant et eau tiède avec produit pour linge délicat au pH naturel.	<b>S</b> = Saugfähiges Tuch und lauwarmes Wasser mit Produkt für Feinwäsche mit natürlichem pH-Wert.
<b>F</b> = Smacchiatore con pH naturale a base organica.	<b>F</b> = Stain remover with natural pH with organic base.	<b>F</b> = Quitamanchas con pH natural con base orgánica.	<b>F</b> = Détachant au pH naturel à base organique.	<b>F</b> = Fleckenentferner mit natürlichem pH-Wert auf organischer Basis.
Il prodotto non va spruzzato direttamente sul tappeto, ma su un panno umido.	The product should not be sprayed directly on the carpet, but on a damp cloth.	El producto no debe rociarse directamente sobre la alfombra, sino sobre un paño húmedo.	Le produit ne doit pas être vaporisé directement sur le tapis, mais sur un chiffon humide.	Das Produkt sollte nicht direkt auf den Teppich gesprüht werden, sondern auf ein feuchtes Tuch.
Effettuare prima il controllo della tenuta del colore utilizzando un pezzo avanzato oppure un angolo nascosto.	First check the color fastness using an leftover part or a hidden corner.	Primero verifique la solidez del color usando una parte sobrante o un rincón escondido.	Vérifiez d'abord la solidité des couleurs à l'aide d'une pièce restante ou un coin caché.	Prüfen Sie zuerst die Farbechtheit mit einem Reststück oder eine versteckte Ecke.

## Legenda applicazione tappeti

	IT	EN	ES	FR	DE
	Classe di comfort 1	Comfort class 1	Clase de confort 1	Classe de confort 1	Komfortklasse 1
	Classe di comfort 4	Comfort class 4	Clase de confort 4	Classe de confort 4	Komfortklasse 4
	Classe di comfort 5	Comfort class 5	Clase de confort 5	Classe de confort 5	Komfortklasse 5
	<b>33</b> Classe 33: uso professionale generale	Class 33: general professional use	Clase 33: uso profesional general	Classe 33: usage professionnel général	Klasse 33: allgemeiner beruflicher Gebrauch
	<b>32</b> Classe 32: uso professionale generale	Class 32: general professional use	Clase 32: uso profesional general	Classe 32: usage professionnel général	Klasse 32: allgemeiner beruflicher Gebrauch
	<b>31</b> Classe 31: uso professionale generale	Class 31: general professional use	Clase 31: uso profesional general	Classe 31: usage professionnel général	Klasse 31: allgemeiner beruflicher Gebrauch
	<b>23</b> Classe 23: uso domestico intenso	Class 23: intense domestic use	Clase 23: uso doméstico intenso	Classe 23: usage domestique intense	Klasse 23: intensiver häuslicher Nutzung
	Adatto per scale in ambienti pubblici	Suitable for stairs in public environments	Adecuado para escaleras en entornos públicos.	Convient aux escaliers dans les environnements publics	Geeignet für Treppen in öffentlichen Bereichen
	Adatto per scale in ambiente domestico	Suitable for stairs in a domestic environment	Adecuado para escaleras en un entorno doméstico.	Convient aux escaliers dans un environnement domestique	Geeignet für Treppen im häuslichen Umfeld
	Adatto per usi commerciali e sedie con rotelle	Suitable for commercial use and wheelchair users	Adecuado para uso comercial y usuarios de sillas de ruedas.	Convient à un usage commercial et aux utilisateurs de fauteuils roulants	Geeignet für gewerbliche Nutzung und Rollstuhlfahrer
	Adatto per uso domestico	Suitable for home use	Adecuado para uso doméstico	Convient pour un usage domestique	Geeignet für den Heimgebrauch
	Testati contro sostanze nocive	Tested against harmful substances	Probado contra sustancias nocivas	Testé contre les substances nocives	Auf Schadstoffe getestet
	Tappeto antiallergico	Hypoallergenic carpet	Alfombra hipoalergénica	Tapis hypoallergénique	Hypoallergener Teppich
	Compatibili con persone con allergie	Compatible with people with allergies	Compatible con personas alérgicas	Compatible avec les personnes allergiques	Für Allergiker geeignet
	Materiale antistatico	Antistatic material	Material antiestático	Matériau antistatique	Antistatisches Material
	Materiale idoneo a pavimenti con sistema di riscaldamento a pannelli. Rispetta i requisiti antistatici e mantiene un aspetto costante in condizioni normali di invecchiamento.	Material suitable for floors with panel heating system. It meets antistatic requirements and maintains a constant appearance under normal aging conditions.	Material apto para suelos con sistema de calefacción por paneles. Cumple con los requisitos antiestáticos y mantiene un aspecto constante en condiciones normales de envejecimiento.	Matériau adapté aux sols avec système de chauffage par panneaux. Il répond aux exigences antistatiques et conserve un aspect constant dans des conditions normales de vieillissement.	Material geeignet für Böden mit Flächenheizung. Es erfüllt antistatische Anforderungen und behält unter normalen Alterungsbedingungen ein konstantes Aussehen.
	Certificazione anticivolo in base alla normativa EN14041. Materiale conforme con coefficiente di resistenza allo slittamento maggiore o uguale a 0,30.	Anti-slip certification according to EN14041. Compliant material with slip resistance coefficient greater than or equal to 0.30.	Certificación antideslizante según EN14041. Material compatible con coeficiente de resistencia al deslizamiento superior o igual a 0,30.	Certification antidérapante selon EN14041. Matériau conforme avec un coefficient de résistance au glissement supérieur ou égal à 0,30.	Rutschhemmende Zertifizierung nach EN14041. Nachgiebiges Material mit einem Rutschfestigkeitskoeffizienten größer oder gleich 0,30.
	Indice di reazione al fuoco Bfl-s1	Fire reaction index Bfl-s1	Índice de reacción al fuego Bfl-s1	Indice de réaction au feu Bfl-s1	Brandreaktionsindex Bfl-s1
	Indice di reazione al fuoco Cfl-s1	Fire reaction index Cfl-s1	Índice de reacción al fuego Cfl-s1	Indice de réaction au feu Cfl-s1	Brandreaktionsindex Cfl-s1